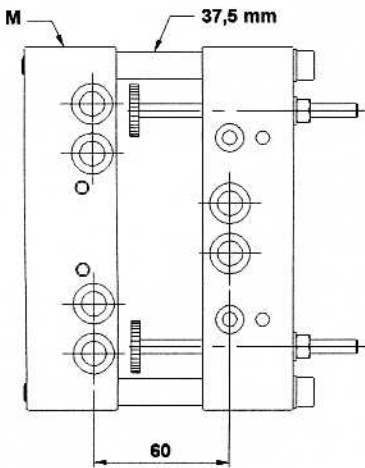


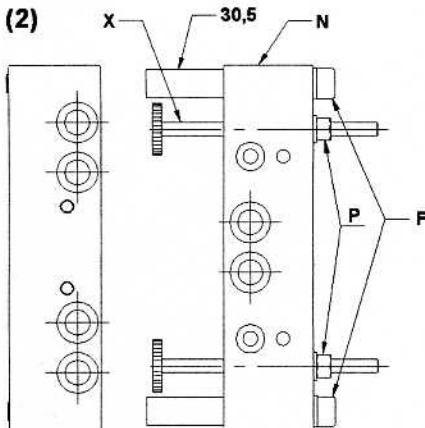
(1)



- 1) La dima art. 1130.901 è premontata per l' interasse di 60 mm. Per utilizzarla sull' **interasse di 53 mm**, abbinarla con l' art. **1130.902** come indicato ai punti 2, 3 e 4.
- 2) Svitare le viti F e sostituire i distanziatori da 37,5 mm con quelli da 30,5 mm; allentare le viti P e sfilare le viti di regolazione X.
- 3) Fissare la contropiastra E (art. 1130.902) sotto la piastra N usando le spine R e le viti S in dotazione. Inserire il distanziatore da 14 mm e riavvitare le viti F.
- 4) La dima è premontata con i grani V per profili con gradino di 7 o 8 mm. Per predisporla ai profili complanari svitare i 2 grani V e sostituirli con le viti di regolazione K; quindi, avvitare sulla piastra M i 2 spessori Z di 7 mm in dotazione.
- 5) Utilizzo della dima: svitare o avvitare i grani di regolazione V (o le viti K) fino ad ottenere la quota C indicata sulla tabella di adattabilità; bloccare con i grani contrapposti, posizionare la dima sui profili (vedi rif. W), quindi morsettare e forare Ø 8 sul telaio e Ø 11 sull' anta.

- 1) Jig art. 1130.901 is preassembled for machining with distance between centres of 60 mm. To use it with **distance between centres of 53 mm**, pair it with art. **1130.902** as shown at points 2, 3 and 4.
- 2) Unscrew F screws and replace the 37,5 mm spacer with the 30,5 ones; unloose P screws and extract X adjustment screws.
- 3) Fix E counterplates (art.1130.902) under N plates, using R pins and S provided screws. Insert the 14 mm spacer and screw F screws again.
- 4) The jig is preassembled with V grub screws for profiles with 7 or 8 mm overlapping. To prearrange it for flat profiles, unscrew the 2 V grub screws and replace them with K adjustment screws; then screw on M plates the 2 Z provided spacer of 7 mm.
- 5) Using of the jig: unscrew or screw V adjustment grub screws (or K screws), until obtaining C dimension shown on suitability table; fix the opposed grub screws, place the jig on profiles (see ref. W), then clamp and drill Ø 8 on the fixed frame and Ø 11 on the leaf.

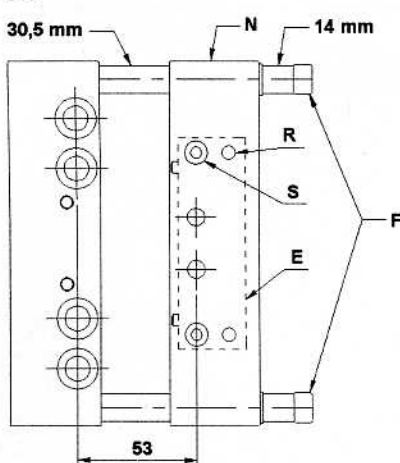
(2)



- 1) Le gabarit art. 1130.901 est prédisposé pour l' entraxe de 60 mm. Pour l' utiliser en **entraxe 53 mm**, joindre l' art. **1130.902** comme indiqué aux points 2, 3 et 4.
- 2) Dévisser les vis F et remplacer les entretoises de 37,5 mm par celles de 30,5 mm; desserrer les vis P et extraire les vis de réglage X.
- 3) Fixer la plaquette E (art. 1130.902) sous la plaque N en utilisant les pointeaux R et les vis S en dotation. Insérer l' entretoise de 14 mm et bloquer les vis F.
- 4) Le gabarit est prédisposé pour les profils à épaulement de 7 ou 8 mm avec les pointeaux V. Pour son utilisation sur profils affleurants, dévisser les 2 vis pointeaux V et les remplacer par les vis de réglage K; fixer ensuite sur la plaque M les 2 cales Z de 7 mm en dotation.
- 5) Utilisation du gabarit de perçage: visser ou dévisser les vis pointeaux V (ou les vis K) jusqu' à obtenir la cote C indiquée sur le tableau d' adaptabilité; bloquer avec les vis pointeaux opposées, mettre en place le gabarit sur les profils (voir repère W); fixer le gabarit et percer au Ø 8 sur le profil dormant et au Ø 11 sur le profil ouvrant.

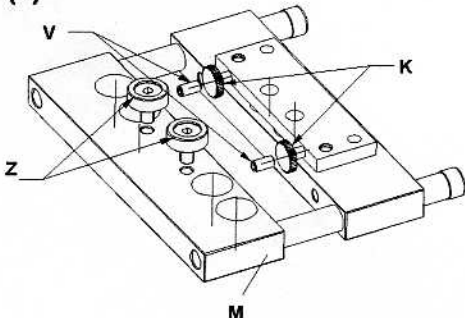
- 1) La plantilla art. 1130.901 está premontada para la distancia entre los centros de fijación de 60 mm. Para la distancia de **53 mm** es necesario utilizarla junta al adaptador art. **1130.902** como indicado a los puntos 2, 3 y 4.
- 2) Desatornillar los tornillos F y reemplazar los separadores de 37,5 mm con los de 30,5 mm; aflojar los tornillos P y sacar los tornillos de regulación X.
- 3) Fijar la pletina E (art. 1130.902) debajo de la placa N utilizando los pernios R y los tornillos S en dotación. Introducir el separador de 14 mm y volver atornillar los tornillos F.
- 4) La plantilla está premontada con los prisioneros V para los perfiles con resalte de 7 o 8 mm. Para utilizarla sobre los perfiles enrasados, desatornillar los prisioneros V y reemplazarlos con los tornillos de regulación K; al final, atornillar sobre la placa M los espesores Z de 7 mm en dotación.
- 5) Utilización de la plantilla: desatornillar o atornillar los prisioneros de regulación V (o los tornillos K) hasta obtener la cota C indicada en la tabilla de adaptación; bloquear con los prisioneros contrapuestos y emplazar la plantilla sobre los perfiles (ver la referencia W); al final, prensar y taladrar Ø 8 sobre el marco y Ø 11 sobre la hoja.

(3)



- 1) Die Bohrlehre Art. 1130.901 ist für Lochabstand 60 mm vorgerüstet. Um mit **Lochabstand 53 mm** zu arbeiten, muß man die Bohrlehre wie im folgenden unter Punkt 2, 3 und 4 beschrieben mit Art. **1130.902** verbinden.
- 2) Die Schrauben F losdrehen und die 37,5 mm-Distanzstücke durch 30,5 mm-Distanzstücke ersetzen; dann die Schrauben P lockern und die Stellschraube X herausziehen.
- 3) Die Gegenplatte F (Art.1130.902) mit den beigeestellten Stiften R und Schrauben S unter Platte N befestigen. Danach das 14 mm-Distanzstück einsetzen und die Schrauben F wieder festziehen.
- 4) Die Bohrlehre ist mit den Gewindestiften V für Profile mit 7 oder 8 mm Falz vorgerüstet. Für ungefalzte Profile die zwei Gewindestifte V herausdrehen und durch die Stellschrauben K ersetzen. Dann die beiden beiliegenden 7mm-Distanzstücke Z auf Platte M aufschrauben.
- 5) Gebrauch der Bohrlehre: Die Einstell-Gewindestifte V (oder Stellschrauben K) los- bzw. festdrehen, bis das in der Umrechnungstabelle genannte Maß C eingestellt ist. Die Bohrlehre nun mit den gegenüberliegenden Gewindestiften in dieser Stellung fixieren, auf die Profile auflegen (siehe Pos. W), festspannen und den Rahmen mit Bohrer-Ø 8 mm, den Flügel mit Bohrer-Ø 11 mm aufbohren.

(4)



(5)

